

Gian Paolo Ferrari

*Salmi responsoriali*  
*per le Messe della notte e del giorno di*  
*Natale*  
*e dell'Epifania*

*per voce solista*  
*e coro a quattro voci dispari*  
*con accompagnamento*  
*d'organo*

I Quaderni di *Musicaaa!*

I Quaderni di *Musicaaa!*  
a cura della redazione di *Musicaaa!*

*Musicaaa!*

periodico di cultura musicale

direttore Fiorenzo Cariola

redazione: Gherardo Ghirardini, Carlo Marengo, Piero Mioli

## Prefazione

Per la *Schola cantorum* della Cattedrale di Carpi ho composto, nel 1997, questi tre *Salmi responsoriali*, destinati rispettivamente alle Messe della notte e del giorno di Natale e alla Messa dell'Epifania.

Sono partito, naturalmente, dai testi liturgici ufficiali – che per queste solennità, come è noto, non conoscono differenziazioni legate all'alternarsi degli anni liturgici, ma rimangono invariati – e per ciascun salmo ho immaginato un'alternanza fra l'assemblea dei fedeli – a cui è affidato il ritornello – e una voce solista che canta, accompagnata dall'organo, le varie strofe intercalate fra le diverse riprese del ritornello. L'armonizzazione di quest'ultimo per coro a quattro voci dispari è evidentemente funzionale a un'esecuzione da parte della *Schola*, la quale pertanto non si sostituisce all'assemblea ma ne è in qualche modo la guida, fermo restando che anche in assenza della *Schola* l'assemblea stessa può ugualmente cantare i ritornelli eseguendo le sole note del soprano con il sostegno dell'organo.

Di fronte a testi così importanti e significativi, mi è sembrato quanto mai opportuno comporre melodie e intonazioni salmodiche originali, che tenessero conto e in qualche modo commentassero – secondo l'uso degli antichi maestri – le parole stesse del testo. Per questo le diverse strofe affidate al solista non potevano basarsi – in ciascun *Salmo responsoriale* – su un modulo melodico rigidamente strofico. Poiché d'altra parte sarebbe stata improponibile una stesura completamente differenziata (*durchkomponiert*) – non solo per motivi pratici legati alla difficoltà di apprendimento, ma anche per ragioni squisitamente musicali –, ecco che la scelta è caduta su una soluzione intermedia, consistente nell'adozione di uno schema fondamentalmente strofico, ma con una riscrittura delle diverse strofe che rendesse possibile quanto meno una più puntuale caratterizzazione ritmica, se non anche ritocchi nella melodia e nell'armonia conformemente alle suggestioni delle immagini del salmo.

Nel *Salmo* della Messa della notte di Natale (*Salmo 96 [95]*, vv. 1-3, 11-13) il ritornello è scritto in un gioioso *re* maggiore impreziosito da dissonanze che, originate dall'andamento imitativo delle voci, non ne mettono però a repentaglio la sicurezza di intonazione, né tolgono forza al solido ancoraggio armonico attorno alla cadenza plagale conclusiva.

L'accompagnamento organistico della parte solistica si avvale di un ambito eccezionalmente esteso, conformemente all'impianto dell'organo della Cattedrale di Carpi, la cui tastiera comprende 62 tasti, dal  $do_{-1}$  (o *do* di 16 piedi) al  $fa_5$  (senza i primi quattro 'cromatici' della controottava).

Il sol diesis di passaggio nella prima strofa (dopo le parole «*un canto nuovo*») cede il posto, nelle strofe successive, a un vero e proprio accordo modulante (VII<sup>6</sup> di *fa* diesis minore) che non crea problemi con un temperamento mesotonico modificato quale troviamo a Carpi.

Il collegamento tra la fine di ogni strofa e la ripresa del ritornello è efficacemente assicurato dalla significativa successione V-VI.

I concetti di 'canto' («*Cantate al Signore*», tre volte nella prima strofa) e di 'esultanza' («*esultino i campi*», strofa 3) sono musicalmente sottolineati dalla salita della linea vocale del solista sino al  $re_4$ .

L'alternanza di misure di due quarti e di tre quarti e l'uso dei gruppi irregolari ha lo scopo di avvicinarsi il più possibile al ritmo della lingua parlata, sì che il solista si potrà concedere una corrispondente libertà ritmica rispetto alla notazione musicale quale appare cristallizzata nel pentagramma.

Nel *Salmo* della Messa del giorno (*Salmo 98 [97]*, vv. 1-6), all'inizio del ritornello si può notare l'uso della tessitura grave da parte dei soprani, opportunamente rinforzati dai contralti all'unisono e inizialmente anche dai tenori, in coincidenza con le suggestioni del testo («*Tutta la terra*»), mentre l'intera frase melodica arieggia una celebre melodia natalizia, riportata con altro testo anche

nel libro di canti *La famiglia cristiana nella casa del Padre. Repertorio di canti per la liturgia*, Leumann (Torino) 1988, Elle Di Ci: n. 32, p. 193 («Nella notte sbocciò»).



Le immagini di stampo militare presenti nel testo poetico («Gli ha dato vittoria la sua destra», strofa 1), così come le esortazioni ad acclamare («Acclami al Signore tutta la terra», strofa 3) e l'evocazione del suono della tromba e del corno («con la tromba e al suono del corno / acclamate», strofa 4), sono musicalmente sottolineate da una vera e propria imitazione di questi due strumenti, stemperata invece nel passo corrispondente della strofa 2, dove il testo non concede alcun appiglio. Sull'«esultate» della strofa 3 la melodia sale fino al  $do_4$ , mai prima toccato dal solista. Il «suono melodioso» della strofa 4, viceversa, è sottolineato dal cromatismo fa-fa diesis - fascino con i temperamenti mesotonici - e dalla modulazione a *sol* minore, cromatismo e modulazione che peraltro compaiono anche in tutte le strofe precedenti.

Infine il *Salmo responsoriale* della Messa dell'Epifania (*Salmo 72 [71]*, vv. 1-2, 7-8, 10-13) presenta evidenti reminiscenze dell'antica melodia che magistralmente Brahms riprese nel suo preludio-corale per organo *Es ist ein Ros entsprungen* (op. 122, n. 8),



riproposta anche, in forma diversa e con il testo «È nato il Salvatore», nel già citato libro di canti della Elle Di Ci (n. 24, p. 188).

Del preludio-corale brahmsiano il mio *Salmo* ripete anche la tonalità (*fa* maggiore), mentre consente opportune sottolineature dei concetti del testo: si veda per esempio la discesa fino al  $do_3$  presente alla fine di tutte le strofe, ma che diventa funzionale alla strofa 2 («sino ai confini della terra»).

Presento dunque volentieri a tutti i musicisti interessati queste mie brevi composizioni, con la speranza di suggerire - rispetto a tanti tentativi poco riusciti - un modo diverso di far incontrare musica e liturgia.

**Gian Paolo Ferrari**

Salmo responsoriale della Messa della notte di Natale  
(*Salmo 96 [95]*, vv. 1-3, 11-13)

*Ritornello:* Oggi è nato per noi il Salvatore.

Cantate al Signore un canto nuovo,  
cantate al Signore da tutta la terra.  
Cantate al Signore, benedite il suo nome.

Annunziate di giorno in giorno la sua salvezza,  
in mezzo ai popoli narrate la sua gloria,  
a tutte le nazioni dite i suoi prodigi.

Gioiscano i cieli, esulti la terra,  
fremi il mare e quanto racchiude;  
esultino i campi e quanto contengono,  
si rallegriano gli alberi della foresta.

Esultino davanti al Signore che viene,  
perché viene a giudicare la terra.  
Giudicherà il mondo con giustizia  
e con verità tutte le genti.

Salmo responsoriale della Messa del giorno di Natale  
(*Salmo 98 [97]*, vv. 1-6)

*Ritornello:* Tutta la terra ha veduto la salvezza del Signore.

Cantate al Signore un canto nuovo,  
perché ha compiuto prodigi.  
Gli ha dato vittoria la sua destra  
e il suo braccio santo.

Il Signore ha manifestato la sua salvezza,  
agli occhi dei popoli ha rivelato la sua giustizia.  
Egli si è ricordato del suo amore,  
della sua fedeltà alla casa di Israele.

Tutti i confini della terra hanno veduto  
la salvezza del nostro Dio.

Acclami al Signore tutta la terra,  
gridate, esultate con canti di gioia.

Cantate inni al Signore con l'arpa,  
con l'arpa e con suono melodioso;  
con la tromba e al suono del corno  
acclamate davanti al re, il Signore.

Salmo responsoriale della Messa dell'Epifania  
(Salmo 72 [71], vv. 1-2, 7-8, 10-13)

*Ritornello:* Ti adoreranno, Signore, tutti i popoli della terra.

Dio, da' al re il tuo giudizio,  
al figlio del re la tua giustizia;  
regga con giustizia il tuo popolo  
e i tuoi poveri con rettitudine.

Nei suoi giorni fiorirà la giustizia  
e abonderà la pace,  
finché non si spenga la luna.  
E dominerà da mare a mare,  
dal fiume sino ai confini della terra.

I re di Tarsis e delle isole porteranno offerte,  
i re degli Arabi e di Saba offriranno tributi.  
A lui tutti i re si prostreranno,  
lo serviranno tutte le nazioni.

Egli libererà il povero che invoca  
e il misero che non trova aiuto,  
avrà pietà del debole e del povero  
e salverà la vita dei suoi miseri.

# Salmo responsoriale

## per la Messa della notte di Natale

RITORNELLO

Musica di Gian Paolo Ferrari

*SCHOLA*

Soprani  
Contralti  
Tenori  
Bassi

Og - gi è na - to per noi il Sal - va - to - re.  
Og - gi è na - to il Sal - va - to - re.  
Og - gi è na - to per noi il Sal - va - to - re.  
Og - gi è na - to per no - i.

Organo

*Fine*

SOLISTA

Organo

1.  
Can - ta - te al Si - gno-re un can - to nuo - vo, can -

9

ta - te al Si - gno-re da tut - ta la ter - ra. Can - ta - te al Si -

13 gno - re, be - ne - di - te il suo no - me.

*Da capo  
il Ritornello*

16 An - nun - zia - te di gior - no in gior - no la sua sal - vez - za.

20 In mez - zo ai po - po - li nar - ra - te la sua glo - ria, a

24 tut - te le na - zio - ni di - te i suo - i pro - di - gi.

*Da capo  
il Ritornello*



28 3. 3 3 3 3 3

Gio - i - sca-no\_i cie - li, e - sul - ti la ter - ra, fre-ma\_il

31 3 3 3 3 3 3 3

ma - re e quan - to rac - chiu - de; e - sul - ti - no\_i cam - pi e quan - to con -

34 3 3 3 3 3

ten - go - no, si ral - le - gri - no gli\_al - be - ri del - la fo - re - sta.

*Da capo  
il Ritornello*

38 4 3 3 3

E - sul - ti - no da - van - ti\_al Si - gno - re che vie - ne, per - ché

42

vie-ne a giu-di-ca - re la ter - ra. Giu - di - che - rà il mon - do con giu -

46

sti - zia, e con ve - ri - tà tut - te le gen - ti.

*Da capo  
il Ritornello*

# Salmo responsoriale

## per la Messa del giorno di Natale

RITORNELLO

Musica di Gian Paolo Ferrari

*SCHOLA*

Soprani  
Contralti  
Tenori  
Bassi

1

Tut - ta la ter - ra ha ve - du - to la sal - vez - za del Si - gno - re.  
Tut - ta la ter - ra ha ve - du - to la sua sal - vez - za.  
Tut - ta la ter - ra la sal - vez - za del Si - gno - re.  
Tut - ta la ter - ra.

Organo

*Fine*

SOLISTA

Organo

1.

Can - ta - te al Si - gno - re un can - to nuo - vo, per -

10

ché ha com - piu - to pro - di - gi. Gli ha da - to vit -

14

to - ria la sua de - stra e il suo brac - cio san - to.

Da capo  
il Ritornello

18

2. Il Si - gno - re ha ma - ni - fe - sta - to la sua sal - vez - za,

22

a - gli oc - chi dei po - po - li ha ri - ve - la - to la sua giu - sti - zia.

26

E - gli si è ri - cor - da - to del suo a - mo - re, del - la sua fe - del -

30

tà al - la ca - sa di I - sra - e - le.

Da capo  
il Ritornello

33

Tut - ti i con - fi - ni del - la ter - ra han - no ve - du - to la sal -

37

vez - za del no - stro Di - o. Ac - cla - mi al Si - gno - re tut - ta la

41

ter - ra, gri - da - te, e - sul - ta - te con can - ti di gio - ia.

Da capo  
il Ritornello

45 4.

Can - ta - te in - ni al Si - gno - re con l'ar - pa, con

49

l'ar - pa e con suo - no me - lo - dio - so; con la

53

trom - ba e al suo - no del cor - no ac - cla -

57

ma - te da - van - ti al re, il Si - gno - re.

*Da capo  
il Ritornello*

# Salmo responsoriale

## per la Messa dell'Epifania

Musica di Gian Paolo Ferrari

RITORNELLO

SOLISTA

Ti\_a - do - re - ran - no, Si - gno - re, tut - ti\_i po - po - li del - la ter - ra.

RITORNELLO

SCHOLA

Soprani

Contralti

Tenori

Bassi

Organo

Ti\_a - do - re - ran - no, Si - gno - re, tut - ti\_i po - po - li del - la ter - ra.

Ti\_a - do - re - ran - no, Si - gno - re, i po - po - li.

Ti\_a - do - re - ran - no, Si - gno - re, i po - po - li.

Ti\_a - do - re - ran - no, Si - gno - re, i po - po - li.

*Fine*

11

1.

3

Dio, da' al re il tuo giu - di - zio, al fi - glio del

16

re la tua giu - sti - zia; reg - ga con giu - sti - zia il tuo po - po - lo

21

e i tuoi po - ve - ri con ret - ti - tu - di - ne.

*Da mis. 6  
il Ritornello*

25

2. Nei suoi gior - ni fio - ri - rà la giu - sti - zia e ab - bon - de - rà la pa - ce, fin -

29

ché non si spen - ga la lu - na. E do - mi - ne - rà da ma - re\_a



34

ma - re, dal fiu - me si - no ai con - fi - ni del - la ter - ra.

Da mis. 6  
il Ritornello

38

I re di Tar - sis e del - le i - so - le por - te - ran - no of - fer - te,

42

i re de - gli\_A - ra - bi e di Sa - ba of - fri - ran - no tri -

45

bu - ti. A lui tut - ti\_i re si pro - stre - ran - no,

49

lo ser - vi - ran - no tut - te le na - zio - ni.

Da mis. 6  
il Ritornello

53

E - gli li - be - re - rà il po - ve - ro che in - vo - ca e il

4. 7

57

mi - se - ro che non tro - va a - iu - to, a - vrà pie - tà del de - bo - le e del

5. 3

3

61

po - ve - ro e sal - ve - rà la vi - ta dei suoi mi - se - ri.

61

Da mis. 6  
il Ritornello



## I Quaderni di *Musicaaaa!*

- 1 - **Johannes Ockeghem** - *Missa Cuiusvis toni* (primi toni e tertii toni)
- 2 - **Johannes Ockeghem** - *Missa Cuiusvis toni* (quinti toni e septimi toni)  
a cura di Carlo Marenco
- 3 - **Gian Paolo Ferrari** - *Per eseguire Frescobaldi*
- 4 - **Luca Marenzio** - *Il Terzo libro dei madrigali a cinque voci* (prima parte)
- 5 - **Luca Marenzio** - *Il Terzo libro dei madrigali a cinque voci* (seconda parte)  
a cura di Carlo Marenco
- 6 - **Gastone Zotto** - *Musica commerciale e comunicazione estetica di massa*
- 7 - **Enzo Fantin** - *Lineamenti di una teoria fenomenologica della musica oggi*
- 8 - **Gian Paolo Ferrari** - *Mottetto in stile recitativo in lode di Camilla Pio di Savoia*  
per soprano, organo positivo o clavicembalo
- 9 - **Antonio Ferradini** - *Le sei sonate per cembalo (I-II-III)*
- 10 - **Antonio Ferradini** - *Le sei sonate per cembalo (IV-V-VI)*  
a cura di Alberto Iesuè
- 11 - **Guillaume Dufay** - *Missa Caput*  
a cura di Carlo Marenco
- 12 - **Gian Paolo Ferrari** - *Salmi responsoriali per le Messe di Natale e dell'Epifania*
- 13 - **Giovanni Benedetto Platti** - *Sonate a tre (I 58, 60, 61, 65, 66)*
- 14 - **Giovanni Benedetto Platti** - *Sonate a tre (I 67, 68, 70, 74)*  
a cura di Alberto Iesuè
- 15 - **Pietro Avanzi** - *La prassi italiana del basso continuo* (prima parte)
- 16 - **Pietro Avanzi** - *La prassi italiana del basso continuo* (seconda parte)
- 17 - **Giovan Francesco Becattelli** - *Sonate fugate*  
a cura di Roberto Becheri
- 18 - **Pietro Avanzi** - *La prassi italiana del basso continuo* (terza parte)
- 19 - **Orazio Vecchi** - *Madrigali a sei voci* (prima parte)
- 20 - **Orazio Vecchi** - *Madrigali a sei voci* (seconda parte)  
ed. critica di Mariarosa Pollastri
- 21 - **Pietro Avanzi** - *La prassi italiana del basso continuo* (quarta parte)
- 22 - **Luca Marenzio** - *Il Secondo libro dei madrigali a cinque voci* (prima parte)
- 23 - **Luca Marenzio** - *Il Secondo libro dei madrigali a cinque voci* (seconda parte)  
a cura di Carlo Marenco